

Starter Pack



diversophy[®]
©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

jamk.fi

Email:

newhorizons@jamk.fi

Register online to get and use the free materials
for your class or training group:

Rekisteröidy käyttääksesi pelimateriaaleja
ilmaiseksi luokallasi tai koulutusta varten
osoitteessa:

www.jamk.fi/newhorizons

diversophy[®]

diversophy@gmail.com

www.diversophy.com

www.georgesimons.com

Mission Statement

The New Horizons diversophy® game celebrates the present and future human diversity within Finland. The game is the product of ongoing collaboration between students and teachers at JAMK University of Applied Sciences and our partner George Simons International, the originator of the diversophy® training series of games. The New Horizons game facilitates interaction and dialogue through game play, with the overall goal of increasing awareness, understanding and empathy between communities and individuals residing in Finland. By different, we mean all people in Finland including past, present and future newcomers, as well as those who are visiting from outside of Finland as students or professionals.

Tehtävämme

diversophy® New Horizons - peli juhlistaa tämän hetken sekä tulevaisuuden monimuotoisuutta Suomessa. Peli syntyi yhteistyön tuloksena Jyväskylän ammattikorkeakoulun opiskelijoiden sekä opettajien ja George Simons Internationalin, diversophy® -koulutustyökalujen perustajan kanssa toteutetun projektin myötä. Peli helpottaa vuorovaikutusta ja vuoropuhelua pelaamisen avulla, tietoisuuden, ymmärtämisen ja empatian lisääminen yhteisöjen ja yksilöiden välillä ollessa sen päätavoitteena. Erilaisuudella tarkoitamme kaikkia ihmisiä Suomessa, mukaan lukien entiset, tämän hetken sekä tulevaisuuden uudet tulokkaat, kuten myös Suomen ulkopuolelta käymässä olevat opiskelijat ja asiantuntijat.

The materials and the information contained in diversophy® New Horizon products are provided “as is” and without warranty of any kind, either expressed or implied, including, but not limited to, the implied warranties of performance, marketability, fitness for a particular purpose, and non-infringement, and all such warranties are expressly disclaimed.

Further, the materials may include technical inaccuracies or typographical errors. George Simons International and/or JAMK University of Applied Sciences may make improvements and/or changes to the Materials at any time without notice.

In no event shall George Simons International, Dr. George Simons, JAMK University of Applied Sciences, the editors and authors of the materials or their employees or representatives become liable to the purchaser or user of these products or to any other party for any loss or damages, consequential or otherwise, including, but not limited to, time, money or goodwill, arising from the use, operation or modification of the materials by the purchaser, even if George Simons International and/or JAMK University of Applied Sciences has been advised of the possibility of such loss or damages.

Some entities may not allow exclusion or limitation of implied warranties or liability for incidental and consequential damages, so the above limitation may not apply to the user. User further agrees to indemnify, defend and hold harmless George Simons International and/or JAMK University of Applied Sciences for any and all liability of any nature resulting from the lack of accuracy or correctness of the Materials or the use of the Materials.

diversophy® New Horizonin sisältämät materiaalit ja informaatio ovat tuotettu “siinä kunnossa kuin on”, ilman minkäänlaisia takuita. Ne eivät sisällä suoria eivätkä epäsuoria takuita, mukaan lukien, mutta ei ainoastaan epäsuorat suorituskykytakuut, markkinoitavuus, sopivuus tiettyyn tarkoitukseen, ja loukkaamattomuus sekä kaikki vastaavat takuut ovat nimenomaisesti kiistetty.

Lisäksi, materiaalit saattavat sisältää teknillisiä asia- tai kirjoitusvirheitä. George Simon International ja/tai Jyväskylän ammattikorkeakoulu voivat muokata ja/tai muuttaa materiaaleja ilman erillistä ilmoitusta.

George Simons International, Dr. George Simons, Jyväskylän ammattikorkeakoulu, tuotteen ja materiaalien tuottajat ja tekijät tai heidän työntekijänsä tai edustajansa eivät missään tapauksessa vastaa näiden tuotteiden ostajalle tai käyttävälle henkilölle tai muille osapuolille välillisesti tai muutoin aiheutuvista vahingoista, mukaan lukien, mutta ei ainoastaan aikaan, rahan tai hyväntahtoisuuteen liittyvät vahingot, jotka aiheutuvat materiaalien käytöstä, toiminnasta tai muutoksesta ostajan toimesta, vaikka George Simons Internationalille ja/tai Jyväskylän ammattikorkeakoululle olisi ilmoitettu kyseisistä vahinkojen mahdollisuuksista.

Jotkin osapuolet eivät välttämättä salli epäsuorien takuiden tai vastuuta satunnaisista tai välillisistä vahingoista poissulkemista tai rajoittamista, joten edellä mainitut rajoitukset eivät välttämättä koske käyttäjää. Lisäksi käyttäjä suostuu korvaamaan, puolustamaan ja suojaamaan George Simons Internationalille ja/tai Jyväskylän ammattikorkeakoululle kaikesta mahdollisesta vastuusta johtuen asiavirheistä tai asioiden paikkansapitävyydestä materiaaleissa tai niiden käytössä.

1. The object is to win as many points as you can for yourself and your team before the game ends. You win points by responding to the cards. Each card's point value is at the bottom left. Keep cards you win. Discard the rest in a pile in the center of the group.
2. The person to my left starts. Play goes clockwise. When it is your turn take the top card. Read the card aloud to the group.
 - If you draw a green or yellow card, respond to the question, then turn the card over and read the correct or best answer aloud. Keep or discard the card as instructed.
 - For blue, red, black or ask-a-question cards, respond following the instruction. Keep or discard the card as instructed.
3. If you choose not to respond to a card, another player may volunteer to do so. If no one volunteers, discard the card and lose that turn. After the volunteer responds and carries out the instruction, the next turn belongs to the person on your left.
4. When the facilitator ends the game, add up your points. The person with the most points is team champion. The team with the most points wins the game.

1. Tarkoituksena on kerätä mahdollisimman paljon pisteitä sinulle ja tiimillesi ennen pelin loppumista. Keräät pisteitä vastaamalla oikein korteissa oleviin kysymyksiin. Kortista saatavien pisteiden määrä näkyy kortin alareunassa vasemmalla. Pidä kortit, joihin vastaat oikein. Laita muut kortit sivuun.
2. Henkilö vasemmalla puolellasi aloittaa pelin. Vuoro kiertää myötäpäivään. Nosta ensimmäinen kortti pakasta, kun on sinun vuorosi. Jos nostat punaisen, sinisen, mustan tai Kysy kysymys -kortin, lue kortti ääneen ja toimi kortin ohjeiden mukaan. Jos nostat pakasta vihreän tai keltaisen kortin, vastaa kysymykseen ja käännä sitten kortti toisin päin lukeaksesi oikean vastauksen sekä ohjeet seuraavaa vaihetta varten.
3. Jos et halua vastata kortissa esitettyyn kysymykseen, joku toinen tiimisi jäsenistä voi vastata siihen. Jos kukaan muu ei vastaa siihen, laita kortti takaisin pakkaan ja anna vuoro seuraavalle pelaajalle. Jos joku muu vastaa kysymykseen, hänen jälkeen on vasemmalla puolellasi olevan pelaajan vuoro.
4. Kun pelin ohjaaja päättää pelin, laske pisteesi. Pelaaja, jolla on eniten pisteitä, on tiimin voittaja. Tiimi, jolla on eniten pisteitä, voittaa pelin.

1. The object is to win as many points as you can for yourself and your team before the game ends. You win points by responding to the cards. Each card's point value is at the bottom left. Keep cards you win. Discard the rest in a pile in the center of the group.
2. The person to my left starts. Play goes clockwise. When it is your turn take the top card. Read the card aloud to the group.
 - If you draw a green or yellow card, respond to the question, then turn the card over and read the correct or best answer aloud. Keep or discard the card as instructed.
 - For blue, red, black or ask-a-question cards, respond following the instruction. Keep or discard the card as instructed.
3. If you choose not to respond to a card, another player may volunteer to do so. If no one volunteers, discard the card and lose that turn. After the volunteer responds and carries out the instruction, the next turn belongs to the person on your left.
4. When the facilitator ends the game, add up your points. The person with the most points is team champion. The team with the most points wins the game.

1. Tarkoituksena on kerätä mahdollisimman paljon pisteitä sinulle ja tiimillesi ennen pelin loppumista. Keräät pisteitä vastaamalla oikein korteissa oleviin kysymyksiin. Kortista saatavien pisteiden määrä näkyy kortin alareunassa vasemmalla. Pidä kortit, joihin vastaat oikein. Laita muut kortit sivuun.
2. Henkilö vasemmalla puolellasi aloittaa pelin. Vuoro kiertää myötäpäivään. Nosta ensimmäinen kortti pakasta, kun on sinun vuorosi. Jos nostat punaisen, sinisen, mustan tai Kysy kysymys -kortin, lue kortti ääneen ja toimi kortin ohjeiden mukaan. Jos nostat pakasta vihreän tai keltaisen kortin, vastaa kysymykseen ja käännä sitten kortti toisin päin lukeaksesi oikean vastauksen sekä ohjeet seuraavaa vaihetta varten.
3. Jos et halua vastata kortissa esitettyyn kysymykseen, joku toinen tiimisi jäsenistä voi vastata siihen. Jos kukaan muu ei vastaa siihen, laita kortti takaisin pakkaan ja anna vuoro seuraavalle pelaajalle. Jos joku muu vastaa kysymykseen, hänen jälkeen on vasemmalla puolellasi olevan pelaajan vuoro.
4. Kun pelin ohjaaja päättää pelin, laske pisteesi. Pelaaja, jolla on eniten pisteitä, on tiimin voittaja. Tiimi, jolla on eniten pisteitä, voittaa pelin.

1. The object is to win as many points as you can for yourself and your team before the game ends. You win points by responding to the cards. Each card's point value is at the bottom left. Keep cards you win. Discard the rest in a pile in the center of the group.
2. The person to my left starts. Play goes clockwise. When it is your turn take the top card. Read the card aloud to the group.
 - If you draw a green or yellow card, respond to the question, then turn the card over and read the correct or best answer aloud. Keep or discard the card as instructed.
 - For blue, red, black or ask-a-question cards, respond following the instruction. Keep or discard the card as instructed.
3. If you choose not to respond to a card, another player may volunteer to do so. If no one volunteers, discard the card and lose that turn. After the volunteer responds and carries out the instruction, the next turn belongs to the person on your left.
4. When the facilitator ends the game, add up your points. The person with the most points is team champion. The team with the most points wins the game.

1. Tarkoituksena on kerätä mahdollisimman paljon pisteitä sinulle ja tiimillesi ennen pelin loppumista. Keräät pisteitä vastaamalla oikein korteissa oleviin kysymyksiin. Kortista saatavien pisteiden määrä näkyy kortin alareunassa vasemmalla. Pidä kortit, joihin vastaat oikein. Laita muut kortit sivuun.
2. Henkilö vasemmalla puolellasi aloittaa pelin. Vuoro kiertää myötäpäivään. Nosta ensimmäinen kortti pakasta, kun on sinun vuorosi. Jos nostat punaisen, sinisen, mustan tai Kysy kysymys -kortin, lue kortti ääneen ja toimi kortin ohjeiden mukaan. Jos nostat pakasta vihreän tai keltaisen kortin, vastaa kysymykseen ja käännä sitten kortti toisin päin lukeaksesi oikean vastauksen sekä ohjeet seuraavaa vaihetta varten.
3. Jos et halua vastata kortissa esitettyyn kysymykseen, joku toinen tiimisi jäsenistä voi vastata siihen. Jos kukaan muu ei vastaa siihen, laita kortti takaisin pakkaan ja anna vuoro seuraavalle pelaajalle. Jos joku muu vastaa kysymykseen, hänen jälkeen on vasemmalla puolellasi olevan pelaajan vuoro.
4. Kun pelin ohjaaja päättää pelin, laske pisteesi. Pelaaja, jolla on eniten pisteitä, on tiimin voittaja. Tiimi, jolla on eniten pisteitä, voittaa pelin.

1. What insights and learnings did you have while playing the game?
2. Which of these could you immediately apply to your life and work and how you relate to others?
3. How did the playing of the game bring out the cultural values of the players, e.g., did you compete or collaborate? What kind of culture did your team become?
4. What are some consequences you see as a result of playing this game?
What next steps will you take?
5. What would you like to know more about? Are there cards you would like to discuss further?

You have minutes for this discussion.

Please choose a spokesperson to sum up your team's experience for the other teams.

1. Mitä oivalsit tai opit pelin aikana?
2. Mitä oppimaasi voisit heti hyödyntää joko työssäsi tai ihmissuhteissasi?
3. Kuinka peli toi esiin pelaajien omat kulttuuriset arvot? Esimerkiksi, oliko tiiminne jäsenet kilpailuhenkisiä vai keskityttekö yhteistyöhön?
4. Mitä tuloksia tämän pelin pelaamisesta syntyi? Kuinka aiot hyödyntää niitä tulevaisuudessa?
5. Mistä aiheesta haluaisit tietää enemmän? Oliko pakassa kortteja, joista haluaisit keskustella lisää?

Sinulla on minuuttia aikaa keskustella.

Valitkaa tiimistä yksi henkilö kertomaan tiiminne pelikokemuksesta muille pelaajille.

1. What insights and learnings did you have while playing the game?
2. Which of these could you immediately apply to your life and work and how you relate to others?
3. How did the playing of the game bring out the cultural values of the players, e.g., did you compete or collaborate? What kind of culture did your team become?
4. What are some consequences you see as a result of playing this game?
What next steps will you take?
5. What would you like to know more about? Are there cards you would like to discuss further?

You have minutes for this discussion.

Please choose a spokesperson to sum up your team's experience for the other teams.

1. Mitä oivalsit tai opit pelin aikana?
2. Mitä oppimaasi voisit heti hyödyntää joko työssäsi tai ihmissuhteissasi?
3. Kuinka peli toi esiin pelaajien omat kulttuuriset arvot? Esimerkiksi, oliko tiiminne jäsenet kilpailuhenkisiä vai keskityttekö yhteistyöhön?
4. Mitä tuloksia tämän pelin pelaamisesta syntyi? Kuinka aiot hyödyntää niitä tulevaisuudessa?
5. Mistä aiheesta haluaisit tietää enemmän? Oliko pakassa kortteja, joista haluaisit keskustella lisää?

Sinulla on minuuttia aikaa keskustella.

Valitkaa tiimistä yksi henkilö kertomaan tiiminne pelikokemuksesta muille pelaajille.

1. What insights and learnings did you have while playing the game?
2. Which of these could you immediately apply to your life and work and how you relate to others?
3. How did the playing of the game bring out the cultural values of the players, e.g., did you compete or collaborate? What kind of culture did your team become?
4. What are some consequences you see as a result of playing this game?
What next steps will you take?
5. What would you like to know more about? Are there cards you would like to discuss further?

You have minutes for this discussion.

Please choose a spokesperson to sum up your team's experience for the other teams.

1. Mitä oivalsit tai opit pelin aikana?
2. Mitä oppimaasi voisit heti hyödyntää joko työssäsi tai ihmissuhteissasi?
3. Kuinka peli toi esiin pelaajien omat kulttuuriset arvot? Esimerkiksi, oliko tiiminne jäsenet kilpailuhenkisiä vai keskityttekö yhteistyöhön?
4. Mitä tuloksia tämän pelin pelaamisesta syntyi? Kuinka aiot hyödyntää niitä tulevaisuudessa?
5. Mistä aiheesta haluaisit tietää enemmän? Oliko pakassa kortteja, joista haluaisit keskustella lisää?

Sinulla on minuuttia aikaa keskustella.

Valitkaa tiimistä yksi henkilö kertomaan tiiminne pelikokemuksesta muille pelaajille.



When you draw this card, you may ask any teammate you wish a question about his or her culture or opinions about a cultural topic.

Keep this card.

Kun saat tämän kortin, voit kysyä keneltä tahansa toiselta pelaajalta hänen kulttuuristaan tai mielipiteestään jostakin kulttuurillisesta aiheesta.

Pidä tämä kortti.



When you draw this card, you may ask any teammate you wish a question about his or her culture or opinions about a cultural topic.

Keep this card.

Kun saat tämän kortin, voit kysyä keneltä tahansa toiselta pelaajalta hänen kulttuuristaan tai mielipiteestään jostakin kulttuurillisesta aiheesta.

Pidä tämä kortti.



When you draw this card, you may ask any teammate you wish a question about his or her culture or opinions about a cultural topic.

Keep this card.

Kun saat tämän kortin, voit kysyä keneltä tahansa toiselta pelaajalta hänen kulttuuristaan tai mielipiteestään jostakin kulttuurillisesta aiheesta.

Pidä tämä kortti.



When you draw this card, you may ask any teammate you wish a question about his or her culture or opinions about a cultural topic.

Keep this card.

Kun saat tämän kortin, voit kysyä keneltä tahansa toiselta pelaajalta hänen kulttuuristaan tai mielipiteestään jostakin kulttuurillisesta aiheesta.

Pidä tämä kortti.



When you draw this card, you may ask any teammate you wish a question about his or her culture or opinions about a cultural topic.

Keep this card.

Kun saat tämän kortin, voit kysyä keneltä tahansa toiselta pelaajalta hänen kulttuuristaan tai mielipiteestään jostakin kulttuurillisesta aiheesta.

Pidä tämä kortti.

jamk.fi

diversophy®
©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

3 Points



When you draw this card, you may ask any teammate you wish a question about his or her culture or opinions about a cultural topic.

Keep this card.

Kun saat tämän kortin, voit kysyä keneltä tahansa toiselta pelaajalta hänen kulttuuristaan tai mielipiteestään jostakin kulttuurillisesta aiheesta.

Pidä tämä kortti.

jamk.fi

diversophy®
©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New
Horizons

3 Points

QUESTION

KYSYMYS

You have just given a gift to an Estonian colleague. The person only says a cool and expressionless, "Thank you." You can conclude:

- A. She or he is grateful
- B. She or he is ungrateful.
- C. The present was inappropriate.

Olet juuri antanut lahjan virolaiselle kollegallesi. Hän kiittää tyynesti ja ilmeettömästi. Päättelet, että:

- A. Hän on kiitollinen.
- B. Hän ei ole kiitollinen.
- C. Lahja oli epäsopiva.

EE-EN-0028

3 Points

ANSWER

VASTAUS

A. Many Estonians do not strongly express emotion and sentiment and might say, "Thank you," even if the present is inappropriate. You might sense this if you pay attention to the intonation. A short "thank you" with a higher pitch and a smile would certainly mean appreciation. A small pause and then a prolonged "thank you" would signal disappointment.

A. Monet virolaiset eivät ilmaise tunteitaan ja ajatuksiaan voimakkaasti. He myös saattavat kiittää, vaikka lahja olisikin epäsopiva. Saatat huomata tämän, jos kiinnität huomiota intonaatioon. Nopea "kiitos" hieman korkeammalta äännettynä todennäköisesti tarkoittaa, että lahjan vastaanottaja on kiitollinen. Pieni tauko sekä pitkittynyt "kiitos" voi tarkoittaa pettyneisyyttä.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

EE-EN-0028

3 Points

QUESTION

You and your Finnish colleagues go out to dinner at a local restaurant. Upon finishing the meal you pay and prepare to leave a tip. The tip should be:

- A. 5% of the total cost of the meal.
- B. 15% of the total cost of the meal.
- C. Nothing.

KYSYMYS

Sinä ja suomalaiskollegasi menette päivälliselle paikalliseen ravintolaan. Lopetellessasi ateriasi syömistä maksat ja aiot jättää tippiä. Kuinka paljon sinun tulisi maksaa tippiä:

- A. 5% aterian kokonaishinnasta.
- B. 15% aterian kokonaishinnasta.
- C. Ei yhtään.

FIN-EN-0007

3 Points

ANSWER

C. A service charge is automatically included in most hotel and restaurant bills. Taxi drivers and hairdressers in Finland do not expect tips either.

VASTAUS

C. Palvelumaksu sisältyy automaattisesti useimpien hotellien ja ravintoloiden laskuun. Taksikuskit eivätkä kampaajat oleta saavansa tippiä myöskään.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

FIN-EN-0007

3 Points

QUESTION

KYSYMYS

In a business meeting with Finns, a proper business card etiquette is to:

- A. Offer a business card only if asked for one.
- B. Give a business card only to the head representative of the company.
- C. Give a business card to everyone present.

Käyntikorttietiketin mukaan liiketapaamisessa suomalaisten kanssa:

- A. Anna käyntikorttisi vain jos sitä kysytään.
- B. Anna käyntikorttisi vain yrityksen edustajalle.
- C. Anna käyntikorttisi kaikille läsnäoleville.

FIN-EN-0010

3 Points

ANSWER

VASTAUS

C. Finns share their business cards readily and easily with everyone present. Depending on the company, cards can be exchanged at the beginning or at the end of the meeting.

C. Suomalaiset ovat valmiita antamaan käyntikorttinsa kaikille läsnäoleville. Yrityksestä riippuen käyntikortteja voidaan vaihtaa joko liiketapaamisen alussa tai sen päättyessä.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

FIN-EN-0010

3 Points

QUESTION

Your Finnish colleague tells you, "We need to find a solution to this problem." This means she or he:

- A. Is politely using the plural "we," but really means you need to solve the problem.
- B. Is simply informing you and really plans to find the solution on her or his own.
- C. Expects that the two of you will work together as a team to find the solution.

KYSYMYS

Suomalaiskollegasi sanoo sinulle: "Meidän pitää löytää ratkaisu tähän ongelmaan." Tämä tarkoittaa, että hän:

- A. Kohteliaasti käyttää monikkoa "me", mutta tarkoittaa, että sinun pitäisi ratkaista ongelma.
- B. Ilmoittaa sinulle asiasta, mutta aikoo löytää ratkaisun ongelmaan itse.
- C. Olettaa, että työskentelette yhdessä löytääksenne ratkaisun ongelmaan.

FIN-EN-0023

3 Points

ANSWER

C. Finns don't tend to use hidden meanings and you can assume that what they say is exactly what they mean.

VASTAUS

C. Suomalaisilla ei ole tapana käyttää piilomerkityksiä. Voit olettaa, että he tarkoittavat mitä sanovat.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

FIN-EN-0023

3 Points

QUESTION

KYSYMYS

An appropriate way to begin a business presentation in Finland is with:

- A. A brief factual overview of the subject.
- B. A joke.
- C. A remark designed to hint at your degree of expertise in the subject.

Soveltava tapa aloittaa esitelmäliiketoiminnassa Suomessa on:

- A. Kertoa lyhyt kuvaus aiheesta.
- B. Aloittaa vitsillä.
- C. Vihjata, kuinka asiantunteva olet aiheen suhteen.

FIN-EN-0036

3 Points

ANSWER

VASTAUS

A. Finns appreciate getting down to business. A joke may be appropriate somewhere in the presentation but may not be the best opener. Finns are not boastful people and don't tend to appreciate self promotion.

A. Suomalaiset arvostavat asioihin suoraan menemistä. Vitsi voi olla sopiva jossain vaiheessa esitelmää, mutta se ei ole paras aloitus. Suomalaiset eivät ole kerskailevia, eivätkä he välitä maineensa pönkittämisestä.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

FIN-EN-0036

3 Points

QUESTION

KYSYMYS

When dining out with a Finnish colleague and the check arrives, she or he says to you, "This one is on me." You should respond:

- A. "No, really, let's split it."
- B. "Okay, I'll get it next time."
- C. "Thank you very much."

Olet päivällisellä suomalaiskollegasi kanssa ja lasku saapuu. Hän sanoo: "Minä maksan". Sinun pitäisi sanoa:

- A. "Ei, jaetaan lasku."
- B. "Selvä, minä maksan ensi kerralla."
- C. "Kiitos paljon."

FIN-EN-0038

3 Points

ANSWER

VASTAUS

A. is the best response. Only then if your colleague insists, should you accept and say "Thank you." Remember to reciprocate next time.

A. on sopivin vastaus. Vain jos kollegasi vaatii maksaa laskun, voit hyväksyä sen ja sanoa "kiitos". Muista maksaa itse ensi kerralla.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

FIN-EN-0038

3 Points

QUESTION

You and your Finnish colleagues go to a bar that has live music and a dance floor. Your male colleague asks you, a woman, to dance. This most likely means:

- A. He would just like to dance with you.
- B. He is romantically interested in you.
- C. He wants to talk to you about something in private.

KYSYMYS

Sinä ja suomalaiskollegasi menette baariin, jossa on elävää musiikkia ja tanssilattia. Mieskollegasi kysyy sinua, naista, tanssimaan. Tämä todennäköisesti tarkoittaa, että:

- A. Hän haluaa vain tanssia kanssasi.
- B. Hän on kiinnostunut sinusta romanttisessa mielessä.
- C. Hän haluaa keskustella jostakin kahden kesken.

FIN-EN-0057

3 Points

ANSWER

A. is the likely answer. Finnish men enjoy dancing and it is socially acceptable for friends or colleagues to dance together without any hints of romantic intentions.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

VASTAUS

A. on todennäköisin vastaus. Suomalaismiehet pitävät tanssimisesta. Kavereiden ja kollegoiden kanssa tanssiminen on sopivaa, eikä se tarkoita romanttisia aikomuksia.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

FIN-EN-0057

3 Points

QUESTION

KYSYMYS

As the new manager of a Finnish division you are likely to earn the respect of the employees and gain their cooperation by:

- A. Giving them lots of praise and encouragement.
- B. Giving them detailed directions and follow up frequently.
- C. Giving them help and suggestions when asked.

Uutena osastonjohtajana suomalaisessa yrityksessä saat työntekijöiltä kunnioitusta ja heidät tekemään yhteistyötä kanssasi:

- A. Ylistämällä ja rohkaisemalla heitä.
- B. Antamalla heille yksityiskohtaiset ohjeet sekä tarkkailemalla heitä säännöllisesti.
- C. Antamalla apua ja neuvoja heidän pyytäessä niitä.

FIN-EN-0059

3 Points

ANSWER

VASTAUS

C. It is safe to assume that they know what they are doing. Most Finns dislike being micromanaged.

C. On turvallista olettaa työntekijöiden tietävän mitä he tekevät. Monet suomalaiset eivät pidä mikrojohtajuudesta.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

FIN-EN-0059

3 Points

QUESTION

KYSYMYS

You are about to meet with a group of Finnish business people. You see that you are going to be about ten minutes late. What should you do?

- A. Call immediately and let them know you are on your way.
- B. Relax. It's normal to be ten minutes late – you might even be the first to arrive.
- C. Cancel the meeting because you are late.

Sinulla on liiketapaaminen suomalaisten kanssa. Huomaat olevasi kymmenisen minuuttia myöhässä. Mitä sinun pitäisi tehdä?

- A. Soittaa heille välittömästi ja kertoa, että olet matkalla.
- B. Ole rauhassa. On normaalia olla kymmenen minuuttia myöhässä - saatat jopa olla ensimmäisenä paikalla.
- C. Peruuttaa tapaaminen, koska olet myöhässä.

MIG-0002

3 Points

ANSWER

VASTAUS

A. Call ahead. Being punctual is often a sign of respect and efficiency in Finland.

A. Soittaa heille. Suomessa täsmällisyys on usein merkki kunnioituksesta ja tehokkuudesta.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-0002

3 Points

diversiCHOICE

QUESTION

KYSYMYS

You are in Iraq, approaching a door with your guests. Who should enter first?

- A. You should enter before your guests.
- B. The guests have to enter before you.
- C. It doesn't matter who goes first.

Saavutte ovelle vieraidesi kanssa Irakissa. Kenen pitäisi astua sisälle ensimmäisenä?

- A. Sinun pitäisi astua vieraitasi ennen.
- B. Vieraat astuvat sisään ennen sinua.
- C. Järjestyksellä ei ole väliä.

MIG-0003

3 Points

diversiCHOICE

ANSWER

VASTAUS

B. The guests have to enter before you. It's a way of showing respect.

B. Vieraat astuvat sisään ennen sinua. Tällä tavalla osoitat kunnioitusta vieraitasi kohtaan.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-0003

3 Points

QUESTION

KYSYMYS

In Afghanistan, you are invited to a dinner. Which of the following gifts should you NOT bring?

- A. A bottle of wine.
- B. White flowers.
- C. Spicy food.

Sinut on kutsuttu päivälliselle Afganistanissa. Mitä näistä sinun EI pitäisi viedä tuliaisena?

- A. Viinipulloa.
- B. Valkoisia kukkia.
- C. Tulista ruokaa.

MIG-0004

3 Points

ANSWER

VASTAUS

A. The basic rule of gift giving in Afghanistan is to never give alcohol, unless you know from firsthand experience that the receiver drinks alcoholic beverages.

A. Etiketin mukaan Afganistanissa alkoholia ei pitäisi viedä tuliaisena, ellei ole varma siitä, että lahjan vastaanottaja juo alkoholipitoisia juomia.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-0004

3 Points

QUESTION

KYSYMYS

Having started your studies at a Finnish school, you want to write an e-mail to your professor, Eija Vuorinen. How do you address her to start the mail?

- A. *Moi* Eija. (Hello, Eija)
- B. Dear Mrs. Vuorinen.
- C. Hey, what's up?

Olet aloittanut opiskelut Suomessa ja haluat lähettää sähköpostin opettajallesi, jonka nimi on Eija Vuorinen. Kuinka tervehdit häntä sähköpostissa?

- A. *Moi* Eija
- B. Hyvä Rva. Vuorinen
- C. *Moi*, miten menee?

MIG-0009

3 Points

ANSWER

VASTAUS

A. Finns commonly address their teachers by their first name.

A. Suomalaiset puhuttelevat opettajiaan usein etunimellä.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-0009

3 Points

QUESTION

KYSYMYS

When getting rid of your waste in Finland, which of the following options should you choose?

- A. Throw everything in the same bin.
- B. Separate only biowaste from other waste.
- C. Throw each kind of waste in a separate bin.

Mitä näistä sinun pitäisi tehdä lajitellessasi roskaa Suomessa?

- A. Laita kaikki roskat samaan astiaan.
- B. Lajittele ainoastaan biojäte erilleen muista jätteistä.
- C. Lajittele kaikki jätelajit erilleen.

MIG-0011

3 Points

ANSWER

VASTAUS

C. In Finland, it is normal that every type of waste are disposed separately. The categories are: biowaste, paper, cardboard, glass, metal, mixed waste and hazardous waste. Plastic bottles and certain glass bottles can be returned to the store for a refund.

C. Suomessa on normaalia lajitella erilaiset roskat erilleen. Jätelajeja ovat biojäte, paperi, pahvi, lasi, metalli, sekajäte sekä ongelmajäte. Muovipullot ja tietyt lasipullot voidaan palauttaa kauppaan panttia vastaan.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-0011

3 Points

diversiCHOICE

QUESTION

In Iraq it is generally acceptable to engage in a conversation with a complete stranger.

True or False?

KYSYMYS

Irakissa on usein hyväksyttävää keskustella tuntemattoman henkilön kanssa.

Totta vai tarua?

MIG-0014

3 Points

diversiCHOICE

ANSWER

True. In Iraq people feel comfortable talking with strangers, and making small talk is a sign of politeness. Ignoring someone or failing to engage in small talk can be seen as rude.

If you chose the better answer, keep this card. If not, discard it.

VASTAUS

Totta. Irakilaisille on normaalia puhua tuntemattomille ja small talk on kohteliasta Irakissa. Toisen huomiotta jättäminen tai small talkiin osallistumattomuus on epäkohteliasta.

Jos valitsit paremman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-0014

3 Points

QUESTION

As a person from Iraq it is acceptable to live with your parents for as long as you wish.

True or False?

KYSYMYS

Irakissa on hyväksyttävää asua vanhempiensa luona niin kauan kuin haluaa.

Totta vai tarua?

MIG-0015

3 Points

ANSWER

True. In Arabic culture it is seen as a sign of caring and love to keep living with your parents and taking care of them for as long as you wish. It is a way to "pay back" all that they have done for you.

If you chose the better answer, keep this card. If not, discard it.

VASTAUS

Totta. Arabikulttuurissa vanhempien luona asuminen ja heistä huolehteminen osoittaa välittämistä ja rakkautta heitä kohtaan. Tällä tavalla heille "maksetaan takaisin" siitä, mitä he ovat tehneet sinun eteesi.

Jos valitsit paremman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-0015

3 Points

QUESTION

KYSYMYS

In Iraq, new neighbors move next door. How should you as an Iraqi neighbor welcome them?

- A. Organize a party and invite them.
- B. Help them to move in or even invite them for lunch or dinner.
- C. Simply say, "Hello" if you meet them.

Irakissa uudet naapurit muuttavat viereiseen asuntoon. Kuinka sinä, irakilaisena naapurina, toivotat heidät tervetulleeksi?

- A. Järjestät juhlat ja kutsut naapurit sinne.
- B. Autat muutossa, tai kutsut heidät lounaalle tai illalliselle.
- C. Tervehdit tavatessasi heidät.

MIG-0016

3 Points

ANSWER

VASTAUS

B. Helping the new neighbors to carry in or arrange the furniture, or inviting them to lunch or dinner is traditional in Iraqi society. It is also a chance to welcome and recognize your new neighbor and establish a new relationship.

A. Uusien naapurien auttaminen muutossa sekä heidän kutsuminen lounaalle tai päivälliselle on perinteinen tapa irakilaisessa yhteiskunnassa. Samalla sinulla on mahdollisuus toivottaa heidät tervetulleiksi ja tutustua heihin.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-0016

3 Points

QUESTION

KYSYMYS

While visiting your Iraqi friend's home, his or her father or mother enters the room. What should you do?

- A. Keep talking with your friend.
- B. Stop talking.
- C. Stand up and say, "Hello".

Vieraillessasi irakilaisen ystäväsi kotona hänen isänsä tai äitinsä tulee huoneeseen. Mitä sinun tulisi tehdä?

- A. Jatkaa ystävällesi puhumista.
- B. Lopettaa puhuminen.
- C. Nousta ylös ja tervehtiä.

MIG-0018

3 Points

ANSWER

VASTAUS

C. In Iraqi society, as a sign of respect, one should stand up when an older person enters the room.

C. Irakiyhteiskunnassa vanhemman henkilön astuessa huoneeseen on kohteliasta nousta ylös osoittaakseen kunnioitusta.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-0018

3 Points

QUESTION

You are speaking with a Finnish person and he or she remains silent, even when you are sharing an exciting story or arguing. What is this likely to mean?

- A. Is showing you she or he is not interested.
- B. Is listening but subtly showing you it is her or his turn to talk.
- C. Is listening and giving you space to express your ideas.

KYSYMYS

Kerrot suomalaiselle jännittävää tarinaa tai väittelet jostakin, mutta hän pysyy hiljaa. Mitä tämä todennäköisesti tarkoittaa?

- A. Hän ei ole kiinnostunut.
- B. Hän kuuntelee, mutta hienovaraisesti viestii, että on hänen vuoronsa puhua.
- C. Hän kuuntelee ja antaa sinun ilmaista ideoitasi.

MIG-0020

3 Points

ANSWER

C. Finns are usually willing to wait for their turn to talk. They use what is called "active silence" before making a point. This silence can communicate a message of respect, interest and social togetherness.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

VASTAUS

C. Suomalaiset yleensä odottavat puheenvuoroansa. He ovat "aktiivisesti hiljaisia", ennen kuin he tuovat asiansa esille. Aktiivinen hiljaisuus on merkki kunnioituksesta, kiinnostuksesta ja sosiaalisesta yhteenkuuluvuudesta.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-0020

3 Points

QUESTION

When you meet a Chinese colleague for the first time, how close should you stand?

- A. Closer than an arm's length.
- B. About an arm's length.
- C. Further than an arm's length.

KYSYMYS

Kun tapaat kiinalaiskollegasi ensimmäistä kertaa, kuinka kaukana sinun tulisi seistä hänestä?

- A. Lähempänä kuin käsivarren päässä.
- B. Noin käsivarren päässä.
- C. Kauempana kuin käsivarren päässä.

MIG-0022

3 Points

ANSWER

A. In Chinese culture, people stand as close as possible to each other when they are talking to show respect and eagerness to hear each other's words.

VASTAUS

A. Kiinalaisessa kulttuurissa ihmiset seisovat keskustellessaan niin lähellä toisiaan kuin mahdollista. Tällä tavalla he osoittavat kunnioitusta ja innokkuutta kuulemaan, mitä toisella on sanottavana.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-0022

3 Points

QUESTION

KYSYMYS

You meet a Nigerian and, while greeting each other, this person asks you, "How far?" What should you answer?

- A. I am fine.
- B. I am far (or not far) from home.
- C. I have walked so far (state the distance) to get here.

Tapaat nigerialaisen. Tervehtiessänne toisianne hän kysyy sinulta "How far?" Miten sinun tulee vastata?

- A. Voin hyvin.
- B. Olen kaukana (tai et ole kaukana) kotoa.
- C. Olen kävellyt kauan (kerro etäisyys) päästäkseni tänne.

MIG-0027

3 Points

ANSWER

VASTAUS

A. I am fine. The greeting, "How far?" is commonly used to ask "How you are doing?". It could also be seen as a pidgin English expression.

A. Voin hyvin. Tätä lausetta käytetään tervehdittäessä ja kysyttäessä, kuinka voit. Kyseinen lause on myös ilmaisu pidgin-englanniksi.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-0027

3 Points

QUESTION

KYSYMYS

In Japan, a friend treats you to a bowl of noodles and you want to show that you really find it tasty. What should you do?

- A. Slurp the noodles into your mouth noisily.
- B. Just say that it is tasty.
- C. Make a gesture that means "delicious".

Ystäväsi Japanissa tarjoaa sinulle kulhollisen nuudeleita. Haluat ilmaista, että nuudelit ovat todella herkullisia. Mitä sinun pitäisi tehdä?

- A. Ryystät nuudeleita äänekkäästi.
- B. Sanot, että nuudelit ovat maukkaita.
- C. Teet eleen, joka tarkoittaa, että ruoka on herkullista.

MIG-0028

3 Points

ANSWER

VASTAUS

A. In Japan, you slurp the noodles noisily to show that the dish is yummy. In fact slurping is believed to make the noodles taste better. Gestures for "delicious" can be very different around the world and thus may be missed or even misunderstood across cultures.

A. Japanissa nuudeleiden ryystämisellä äänekkäästi viestitetään niiden olevan herkullisia. Nuudeleiden ryystämisen uskotaan myös parantavan niiden makua. Eleet, joilla viestitään ruuan olevan hyvää, ovat erilaisia ympäri maailmaa, eivätkä ne välttämättä ole tuttuja kaikille tai ne saattavat aiheuttaa väärinymmärryksiä.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-0028

3 Points

QUESTION

KYSYMYS

As a business woman greeting a Russian man you have just been introduced to, you should:

- A. Nod your head and smile.
- B. Shake his hand firmly and look him in the eye.
- C. Give him an embrace or a light kiss on both cheeks.

Olet nainen liikematkalla Venäjällä. Tervehtiessäsi juuri tapaamaasi venäläismiestä sinun tulisi:

- A. Nyökätä ja hymyillä.
- B. Kätellä häntä ja katsoa häntä silmiin.
- C. Halata häntä tai antaa kevyt suukko molemmille poskille.

RU-EN-0001

3 Points

ANSWER

VASTAUS

B. During a business encounter women might greet their male colleagues with a firm, quick handshake. Meeting unofficially, Russian men always greet each other with a firm, quick handshake; women though might only nod their head while being introduced.

B. Liiketapaamisessa nainen voi tervehtiä miestä varmalla ja nopealla kädenpuristuksella. Liiketapaamisten ulkopuolella miehet tervehtivät toisiaan usein kätellen, mutta naiset saattavat ainoastaan nyökätä päätään, kun heidät esitellään.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

RU-EN-0001

3 Points

QUESTION

KYSYMYS

You are at a birthday party in Estonia with lots of people. This is clear proof that Estonians believe in the saying, "The more the merrier."

True or False?

Olet Virossa synttärijuhlissa, joissa on paljon vieraita. Tämä todistaa sen, että virolaiset elävät sanonnan "mitä enemmän, sen parempi" mukaan.

Totta vai tarua?

EE-EN-4052

2 Points

ANSWER

VASTAUS

False. They like it small and feel uncomfortable if their space becomes crowded. After big parties people seek their privacy. Don't be surprised if people at the party don't all know each other or introduce themselves properly. Estonian Russians tend to like bigger groups and express more emotion in public.

If you chose the correct answer, add 2 points to your score.

Tarua. Virolaiset pitävät pienistä juhlista, ja he tuntevat olonsa epämukavaksi, jos heidän ympärillään on tungosta. Isojen juhlien jälkeen he kaipaavat omaa tilaansa. Älä ylläty, mikäli kaikki juhlien vieraat eivät tunne toisiaan tai esittäydy toisilleen kunnolla. Viron venäläiset viihtyvät usein isoissa ryhmissä ja näyttävät enemmän tunteitansa julkisesti.

Jos valitsit paremman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

EE-EN-4052

2 Points

diversiSMARTS

QUESTION

Finnish businesses are usually horizontal in organizational structure.

True or False?

KYSYMYS

Suomalaisyrityksien organisaatorakenne on usein horisontaalinen.

Totta vai tarua?

FIN-EN-4014



2 Points

diversiSMARTS

ANSWER

True. Finnish emphasis on equality applies also in the workplace structure as well as in behavior toward each other.

VASTAUS

Totta. Suomalaisten tasa-arvon korostaminen näkyy sekä työpaikan rakenteessa että työntekijöiden käyttäytymisessä toisiaan kohtaan.

If you chose the correct answer, keep this card. If not, discard it.

Jos vastasit oikein, pidä tämä kortti. Jos vastasit väärin, laita kortti pois.

FIN-EN-4014



2 Points

QUESTION

KYSYMYS

Which of the following is true about Finland:

- A. Basic schooling is free for all pupils (ages 7-16).
- B. Health and dental care are free to all children under the age of 18.
- C. Parents are entitled up to 43 weeks of parental leave and job protection.
- D. All of the above.
- E. None of the above.

Mikä näistä pitää paikkansa Suomessa?

- A. Peruskoulutus on ilmaista kaikille opiskelijoille (7-16-vuotiaille).
- B. Terveystenhoito ja hammashoito ovat ilmaisia alle 18-vuotiaille.
- C. Vanhemmillä on oikeus 43 viikon vanhempainvapaaseen sekä työsuhdeturvaan.
- D. Kaikki nämä vaihtoehdot.
- E. Ei mikään näistä.

FIN-EN-4021

2 Points

ANSWER

VASTAUS

D. All of the above. Each statement reflects strong Finnish values for schooling, health care and parenting.

D. Kaikki nämä vaihtoehdot tuovat vahvasti esille suomalaisten arvot, jotka koskevat koulutusta, terveydenhoitoa ja vanhemmuutta.

If you chose the correct answer, keep this card. If not, discard it.

Jos vastasit oikein, pidä tämä kortti. Jos vastasit väärin, laita kortti pois.

FIN-EN-4021

2 Points

QUESTION

What Finnish celebration is called *Juhannuspäivä*?

- A. Christmas
- B. Midsummer
- C. Whit Sunday

KYSYMYS

Millä nimellä keskikesän juhlaa kutsutaan Suomessa?

- A. Joulukuu
- B. Juhannus
- C. Helluntai

MIG-4007

2 Points

ANSWER

B. Midsummer, also known as the summer solstice, takes place around June 21 in the northern hemisphere. Celebrations are held, on the evening before this day, when many Finns spend time at their summer cottage. On *Juhannuspäivä* Finns enjoy sauna and lakeside bonfires with friends and family.

If you chose the correct answer, keep this card. If not, discard it.

VASTAUS

B. Juhannusta vietetään pohjoisella pallonpuoliskolla kesäkuun 21. päivän lähetyvillä, jolloin on myös kesäpäivänseisaus. Juhannusta juhlietaan usein juhannusaattona, jolloin monet suomalaiset viettävät aikaa kesämökeillään. Juhannuspäivänä suomalaiset nauttivat saunasta ja katselevat juhannuskokkoja ystäviensä ja perheidensä kanssa.

Jos vastasit oikein, pidä tämä kortti. Jos vastasit väärin, laita kortti pois.

MIG-4007

2 Points

QUESTION

In the worldwide coffee consumption-ranking per capita, where does Finland rank?

- A. First.
- B. Third.
- C. Eighth.

KYSYMYS

Mille sijalle Suomi sijoittuu listauksessa maailman kahvinkulutuksesta asukasta kohden?

- A. Ensimmäiseksi
- B. Kolmanneksi
- C. Kahdeksanneksi

MIG-4008

2 Points

ANSWER

A. Studies show that Finns consume on average between 963.6 and 1252 cups per capita each year, closely followed by Swedes (1211 cups per capita, per year). Coffee is typically consumed all day, every day and coffee breaks are required by most workers' unions. The most popular coffees in Finland are very light roasts, much lighter than elsewhere in the world.

If you chose the correct answer, keep this card. If not, discard it.

VASTAUS

A. Tutkimusten mukaan suomalaiset kuluttavat kahvia keskimäärin 963.6 - 1252 kupillista vuodessa asukasta kohti, Ruotsin seurattessa tiiviisti perässä (2211 kupillista asukasta kohti vuodessa). Kahvia kulutetaan päivän mittaan, joka päivä ja työntekijöitä velvoitetaan pitämään kahvitauko monissa työyhteisöissä. Suosituimmat kahvit Suomessa ovat vaaleapaahtoisia, vaaleapaahtoisempia kuin muualla maailmassa.

Jos vastasit oikein, pidä tämä kortti. Jos vastasit väärin, laita kortti pois.

MIG-4008

2 Points

QUESTION

KYSYMYS

In Finland the word *sisu* is used to describe:

- A. A unique concept of courage.
- B. A word for showing respect.
- C. A traditional ritual.

Suomessa sana *sisu* kuvastaa:

- A. Erityistä rohkeutta
- B. Kunnioituksen osoittamista
- C. Perinteistä rituaalia

MIG-4009

2 Points

ANSWER

VASTAUS

A. *Sisu* describes the core of the Finnish people's character and is often called "the Finnish spirit". It can only be roughly translated into English as strength of will or determination. It is the ability to sustain one's courage when facing challenges and taking action against long odds.

A. *Sisu* (eng. finnish spirit) kuvastaa suomalaisen luonteen perustaa. *Sisu* tarkoittaa kykyä ylläpitää rohkeutta kohdatessa haasteita ja tarttuessa toimeen, vaikka mahdollisuudet olisivatkin huonot.

If you chose the correct answer, keep this card. If not, discard it.

Jos vastasit oikein, pidä tämä kortti. Jos vastasit väärin, laita kortti pois.

MIG-4009

2 Points

QUESTION

What is the name of Afghanistan's national sport?

- A. Cricket.
- B. Buzkashi.
- C. Kite Flying.

KYSYMYS

Mikä näistä on Afganistanin kansallisurheilulaji?

- A. Kriketti
- B. Buzkashi
- C. Leijan lennätys

MIG-4010

2 Points

ANSWER

B. *Buzkashi* (goat grabbing) is a sport where the players on horseback have to herd a goat or calf into a scoring area. Players are divided into two opposing teams and contests last for several days. Good communication between rider and horse is key to success in the game.

If you chose the correct answer, keep this card. If not, discard it.

VASTAUS

B. *Buzkashi* (vuohen sieppaus) on urheilulaji, jossa pelaajat ovat hevosen selässä ja paimentavat vuohen tai vasikan maalialueelle. Pelaajat on jaettu kahteen joukkueeseen. Kilpailut kestävät useamman päivän. Avain pelissä menestymiseen on ratsastajan ja hevosen välinen hyvä kommunikointi.

Jos vastasit oikein, pidä tämä kortti. Jos vastasit väärin, laita kortti pois.

MIG-4010

2 Points

diversiSMARTS

QUESTION

It is customary in Afghanistan to sit on the floor when eating at someone's home.

True or False?

KYSYMYS

Afganistanissa on tavallista istua lattialla toisten luona syödessä.

Totta vai tarua?

MIG-4012

2 Points

diversiSMARTS

ANSWER

True. Eating habits when visiting are an important part of Afghan culture. and this includes sitting on the floor with your legs crossed. Shoes should be removed and it is preferred that you use your right hand most of the time while eating. Sitting on the floor is not due to poverty.

If you chose the correct answer, keep this card. If not, discard it.

VASTAUS

Totta. Syömistavat ovat tärkeä osa afgaanikulttuuria. Sinut laitetaan istumaan lattialle. Usein istutaan jalat ristissä. Sinun täytyy ottaa kengät pois jalasta saapuessasi, ja sinun täytyy käyttää syödessäsi vain oikeaa kättäsi. Lattialla istuminen ei liity talon isännän tai emännän köyhyyteen.

Jos vastasit oikein, pidä tämä kortti. Jos vastasit väärin, laita kortti pois.

MIG-4012

2 Points

QUESTION

KYSYMYS

It is customary in Afghanistan to provide guests the best you have to offer, even if it implies borrowing from your neighbor.

True or False?

Afganistanissa on tapana tarjota vieraille parasta mitä sinulla on, vaikka se tarkoittaisi lainaamista naapureiltasi.

Totta vai tarua?

MIG-4013

2 Points

ANSWER

VASTAUS

True. This way of acting does not mean you want to show off, but it is because the notion of hospitality is really important. You want your guests to feel comfortable and by doing so you also show them respect.

Totta. Tämä tapa ei tarkoita, että yrittäisit rehvastella, sillä vieraanvaraisuus on erittäin tärkeää. Haluat vieraidesi tuntevan olonsa mukavaksi ja tämän tavan myötä osoitat myös kunnioittavasi heitä.

If you chose the correct answer, keep this card. If not, discard it.

Jos vastasit oikein, pidä tämä kortti. Jos vastasit väärin, laita kortti pois.

MIG-4013

2 Points

QUESTION

KYSYMYS

Traditionally, in China both men and women cut their hair before the Chinese New Year occurs.

True or False?

Perinteen mukaan Kiinassa sekä miehet että naiset leikkaavat hiuksensa ennen Kiinalaista uuttavuotta.

Totta vai tarua?

MIG-4014

2 Points

ANSWER

VASTAUS

True. According to Chinese tradition, people should not cut their hair from the day of the Chinese New Year to the second day of the second month of the new year. If they do, it is believed that something bad will happen to their mother's brothers. Cutting one's hair before the New Year is also considered to be a way to get a fresh start on the new year.

If you chose the correct answer, keep this card. If not, discard it.

Totta. Kiinalaisen perinteen mukaan ihmiset eivät saisi leikata hiuksiaan kiinalaisen uudenvuoden jälkeen uuden vuoden toisen kuukauden toiseen päivään asti. Mikäli he leikkaavat hiuksensa, jotakin pahaa uskotaan tapahtuvan heidän äitiensä veljille. Hiustenleikkuun ennen uutta vuotta uskotaan antavan uuden alun uudelle vuodelle.

Jos vastasit oikein, pidä tämä kortti. Jos vastasit väärin, laita kortti pois.

MIG-4014

2 Points

diversiSMARTS

QUESTION

KYSYMYS

In Iraq, boys and girls go to separate schools.

True or False?

Tytöt ja pojat käyvät eri koulua Irakissa.
Totta vai tarua?

MIG-4035

jamk.fi diversophy®
©2016. GSI & JAMK All rights reserved.



2 Points

diversiSMARTS

ANSWER

VASTAUS

True. The Iraqi education system separates female and male children starting from the seventh grade. Grades 7 to 9 are intermediate level education.

Totta. Irakin koulutusjärjestelmässä tytöt ja pojat käyvät eri kouluja seitsemännestä luokasta eteenpäin. Luokat 7-9 ovat toisen asteen alempia luokkia peruskoulutuksen jälkeen.

If you chose the correct answer, keep this card. If not, discard it.

Jos vastasit oikein, pidä tämä kortti. Jos vastasit väärin, laita kortti pois.

MIG-4035

jamk.fi diversophy®
©2016. GSI & JAMK All rights reserved.



2 Points

QUESTION

In a Finnish supermarket, if the amount of your bill is 15.97€, how much do you actually pay?

- A. 15,95€
- B. 15,97€
- C. 16,00€

KYSYMYS

Suomalaisessa supermarketissa ostosten loppusumma on 15,97€. Kuinka paljon sinun oikeasti pitää maksaa?

- A. 15,95€
- B. 15,97€
- C. 16,00€

MIG-4042

2 Points

ANSWER

A. Finland observes rounding rules under which cash payments are rounded to the nearest 5 cents. Due to the rounding rules, one and two cent coins are not widely used in Finland.

If you chose the correct answer, keep this card. If not, discard it.

VASTAUS

A. Suomi noudattaa pyöristyssääntöjä, joiden mukaan käteisellä maksaessa summa pyöristetään lähimpään viiteen senttiin. Pyöristyssääntöjen takia yhden ja kahden sentin kolikot eivät ole käytössä Suomessa.

Jos vastasit oikein, pidä tämä kortti. Jos vastasit väärin, laita kortti pois.

MIG-4042

2 Points

diversiSMARTS

QUESTION

What is the most traditional music instrument in Finland?

- A. Glögi
- B. Drums
- C. Kantele

KYSYMYS

Mikä on Suomen perinteisin musiikkisoitin?

- A. Glögi
- B. Rummut
- C. Kantele

MIG-4044

2 Points

diversiSMARTS

ANSWER

C. The Kantele is a traditional plucked string instrument with a soft sound, and played also in Baltic countries. Glögi is a mulled wine drink often shared on holidays.

If you chose the correct answer, keep this card. If not, discard it.

VASTAUS

C. Kantele on perinteinen pehmeäsointuinen kielisoitin, jota soitetaan myös Baltian maissa. Glögi on perinteinen juoma joulunaikaan.

Jos vastasit oikein, pidä tämä kortti. Jos vastasit väärin, laita kortti pois.

MIG-4044

2 Points

QUESTION

KYSYMYS

In Finland unmarried couples are commonly seen together in public. However, in Iraq this is not the case. Why?

- A. It is forbidden by the government.
- B. Iraqis are not demonstrably affectionate.
- C. Islamic tradition and Iraqi culture discourage it.

Suomessa avoparien nähdään usein kulkevan yhdessä julkisesti. Irakissa tätä ei kuitenkaan tapahdu. Miksi?

- A. Hallitus kieltää sen.
- B. Irakilaiset eivät näytä hellyydenosoituksia.
- C. Islaminuskon perinteet ja irakilainen kulttuuri rajoittavat sitä.

MIG-4045

2 Points

ANSWER

VASTAUS

C. Islamic tradition and Iraqi culture require that if you want to be seen together with your partner in public you have to be engaged to be married or married.

C. Islaminuskon perinteet sekä irakilainen kulttuuri edellyttävät pariskunnan olevan kihloissa tai naimisissa, jos he haluavat kulkea yhdessä julkisesti.

If you chose the correct answer, keep this card. If not, discard it.

Jos vastasit oikein, pidä tämä kortti. Jos vastasit väärin, laita kortti pois.

MIG-4045

2 Points

diversiSMARTS

QUESTION

In Iraq the expected role of a woman at work and at home is quite the same as the role of a woman in European countries.

True or False?

KYSYMYS

Irakissa naisen oletettava rooli töissä sekä kotona on lähes sama kuin naisilla Euroopan maissa.

Totta vai tarua?

MIG-4047

2 Points

diversiSMARTS

ANSWER

False. More men in Iraq want to see their wives at home taking care of their children even if she has a very high-level job.

If you chose the correct answer, keep this card. If not, discard it.

VASTAUS

Tarua. Useimmat miehet haluavat vaimojensa olevan kotona hoitamassa lapsiaan, vaikka naiset olisivatkin korkea-arvoisessa työssä.

Jos vastasit oikein, pidä tämä kortti. Jos vastasit väärin, laita kortti pois.

MIG-4047

2 Points

QUESTION

KYSYMYS

On October 13th, Finns celebrate:

- A. The Day of Revolution
- B. The Day of Failure
- C. The Day of Parents
- D. The Day of Animals

Lokakuun 13. päivänä suomalaiset juhlivat:

- A. Vallankumouksen päivää
- B. Epäonnistumisen päivää
- C. Vanhempien päivää
- D. Eläinten päivää

MIG-4055

2 Points

ANSWER

VASTAUS

B. Started in 2010, the Day of Failure celebrates bad news and ill-fortune as ways we learn to manage in the future.

B. Vuodesta 2010 alkaen epäonnistumisen päivänä on juhlittu huonoja uutisia ja huonoa onnea, koska niistä voi oppia ja niiden avulla opimme pärjäämään tulevaisuudessa.

If you chose the best answer, add 3 points to your score.

Jos vastasit oikein, pidä tämä kortti. Jos vastasit väärin, laita kortti pois.

MIG-4055

2 Points

diversiSMARTS

QUESTION

KYSYMYS

What is the national sport of Finland?

- A. *Pesäpallo* (Finnish version of baseball)
- B. Ice-hockey
- C. Football
- D. Skiing

Mikä on Suomen kansallisurheilulaji?

- A. Pesäpallo
- B. Jääkiekko
- C. Jalkapallo
- D. Hiihto

MIG-4062

2 Points

diversiSMARTS

ANSWER

VASTAUS

A. *Pesäpallo*, even though ice-hockey is the most played and followed sport in Finland.

A. Pesäpallo, vaikkakin jääkiekkoa pelataan ja seurataan Suomessa eniten.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-4062

2 Points

diversiSMARTS

QUESTION

KYSYMYS

Which of these innovations was invented in Finland?

- A. Ikea
- B. Spotify
- C. Angry Birds
- D. Ice Hockey

Mikä näistä innovaatioista on peräisin Suomesta?

- A. Ikea
- B. Spotify
- C. Angry Birds
- D. Jääkiekko

MIG-4063

2 Points

diversiSMARTS

ANSWER

VASTAUS

C. Angry Birds is a computer and mobile game originally developed in Finland by the company Rovio.

C. Angry Birds on mobiilipeli tietokoneille ja puhelimille. Sen on kehittänyt suomalainen yritys nimeltä Rovio.

If you chose the correct answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-4063

2 Points

QUESTION

KYSYMYS

What significant development occurred for women in Saudi Arabia in 2016?

- A. They were allowed to obtain driver's licenses.
- B. They were allowed to run for office and vote.

Mikä merkittävä naisia koskeva uudistus tuli voimaan Saudi-Arabiassa vuonna 2016?

- A. He saivat luvan hankkia ajokortin.
- B. He saivat luvan pyrkiä virkaan ja äänestää.

MIG-4064

2 Points

ANSWER

VASTAUS

B. In 2016 Saudi women were allowed to stand for office and vote. This ban was lifted by King Abdullah just before his death. About 130,000 women had registered to vote in what was only the third time in the country's history that Saudis of either gender went to the polls.

B. Ennen vuotta 2016 saudinaiset eivät saaneet pyrkiä virkaan eikä äänestää. Kielto poistettiin kuningas Abdullahin toimesta juuri ennen hänen kuolemaansa. Noin 130 000 naista rekisteröityi äänestämään vuonna 2016, jolloin oli kolmas kerta koko maan historiassa, kun sekä naiset, että miehet saivat äänestää.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-4064

2 Points

diversiSMARTS

QUESTION

Nearly half of the Evangelical Lutheran church's clergy in Finland are women.

True or False?

KYSYMYS

Melkein puolet Suomen evankelis-luterilaisen kirkon papistosta on naisia.

Totta vai tarua?

MIG-4067

jamk.fi diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

2 Points

diversiSMARTS

ANSWER

True. The much-debated question of the ordination of women was settled by the Evangelical Lutheran Church in Finland more than twenty years ago: the church's first woman priest was ordained in 1988. Today nearly half the church's clergy are women.

If you chose the best answer, keep this card. If not, discard it.

VASTAUS

Totta. Paljon keskustelua herättänyt naispappeus ratkaistiin evankelis-luterilaisen kirkon keskuudessa yli 20 vuotta sitten: kirkon ensimmäinen nainen vihittiin papiksi vuonna 1988. Tänä päivänä melkein puolet kirkon papistosta on naisia.

Jos valitsit parhaimman vastauksen, pidä tämä kortti. Jos et, laita kortti pois.

MIG-4067

jamk.fi diversophy®

©2016. GSI & JAMK All rights reserved.

New Horizons

2 Points

QUESTION

The idea of "doing business" was considered very prestigious and innovative in Russia in the early 90s. Many Russians were enthusiastic about taking on business careers in the new market economy.

True or False?

KYSYMYS

"Bisneksen tekemisen" ajateltiin olevan hyvin arvovaltaista ja modernia 90-luvulla Venäjällä. Monet venäläiset siirtyivät innokkaasti liike-elämään uudessa markkinataloudessa.

Totta vai tarua?

RU-EN-4015

2 Points

ANSWER

False. People associated illegal, shameful, and dubious behavior with the word 'business.' Many today still see adopting Western style capitalism as the root of the misfortunes of modern Russia. Some Russians feel the shift to the market economy will prove more damaging than 70 years of Communism.

If you chose the correct answer, keep this card. If not, discard it.

VASTAUS

Tarua. Ihmiset yhdistivät laittomuuden, häpeän sekä kyseenalaisen toiminnan sanaan "bisnes". Monet näkevät länsimaisen kapitalismin edelleen alkuna nykyaikaisen Venäjän epäonnelle. Jotkut venäläiset uskovat, että siirtyminen markkinatalouteen aiheuttaa enemmän vahinkoa kuin 70 vuoden kommunismi.

Jos vastasit oikein, pidä tämä kortti. Jos vastasit väärin, laita kortti pois.

RU-EN-4015

2 Points